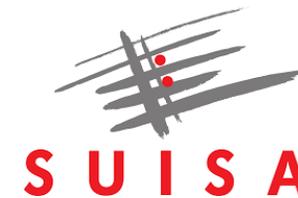




Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



SUISA und die SCV

SUISA et l'USC



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



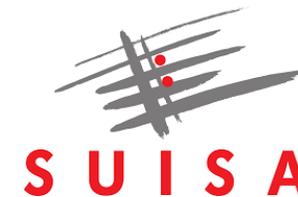
Agenda

- Wer ist die SUIISA?
- Was tut die SUIISA?
- Welche Veranstaltungen müssen gemeldet werden?
- Was deckt der Gesamtvertrag mit der SCV ab?
- Hitobito (Plattform für die SUIISA-Eingaben)
 - Praxisbeispiel
 - Fragen?

- *Qui est SUIISA ?*
- *Que fait SUIISA ?*
- *Quelles sont les manifestations qui doivent être annoncées ?*
- *Que couvre le contrat global avec l'USC ?*
- *Hitobito (plateforme pour les entrées SUIISA)*
- *Exemple pratique*
- *Des questions ?*



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Wer ist die SUIA? / *Qui est SUIA ?*

«Die SUIA vertritt schweizweit die Urheberrechte von Musikschaaffenden und Verlegern. Wir sorgen dafür, dass Komponisten, Textautoren oder Verleger Urheberrechtsentschädigungen erhalten, wenn ihr Werk öffentlich genutzt wird.»

"SUIA représente les droits d'auteur des créateurs de musique et des éditeurs dans toute la Suisse. Nous veillons à ce que les compositeurs, les paroliers ou les éditeurs reçoivent des redevances de droits d'auteur lorsque leur œuvre est utilisée en public."



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Urheberrecht?

Droit d'auteur ?

Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte vom 1. Juli 1993 (URG).

Urheber ist Eigentümer seines Werkes. Das Werk darf nur veröffentlicht, vervielfältigt, öffentlich aufgeführt, gesendet oder wie auch immer verbreitet werden, wenn sein Urheber damit einverstanden ist. Dafür darf der Urheber eine Entschädigung verlangen.

Ein Urheber ist beispielsweise ein Komponist oder Arrangeur oder Textdichter.

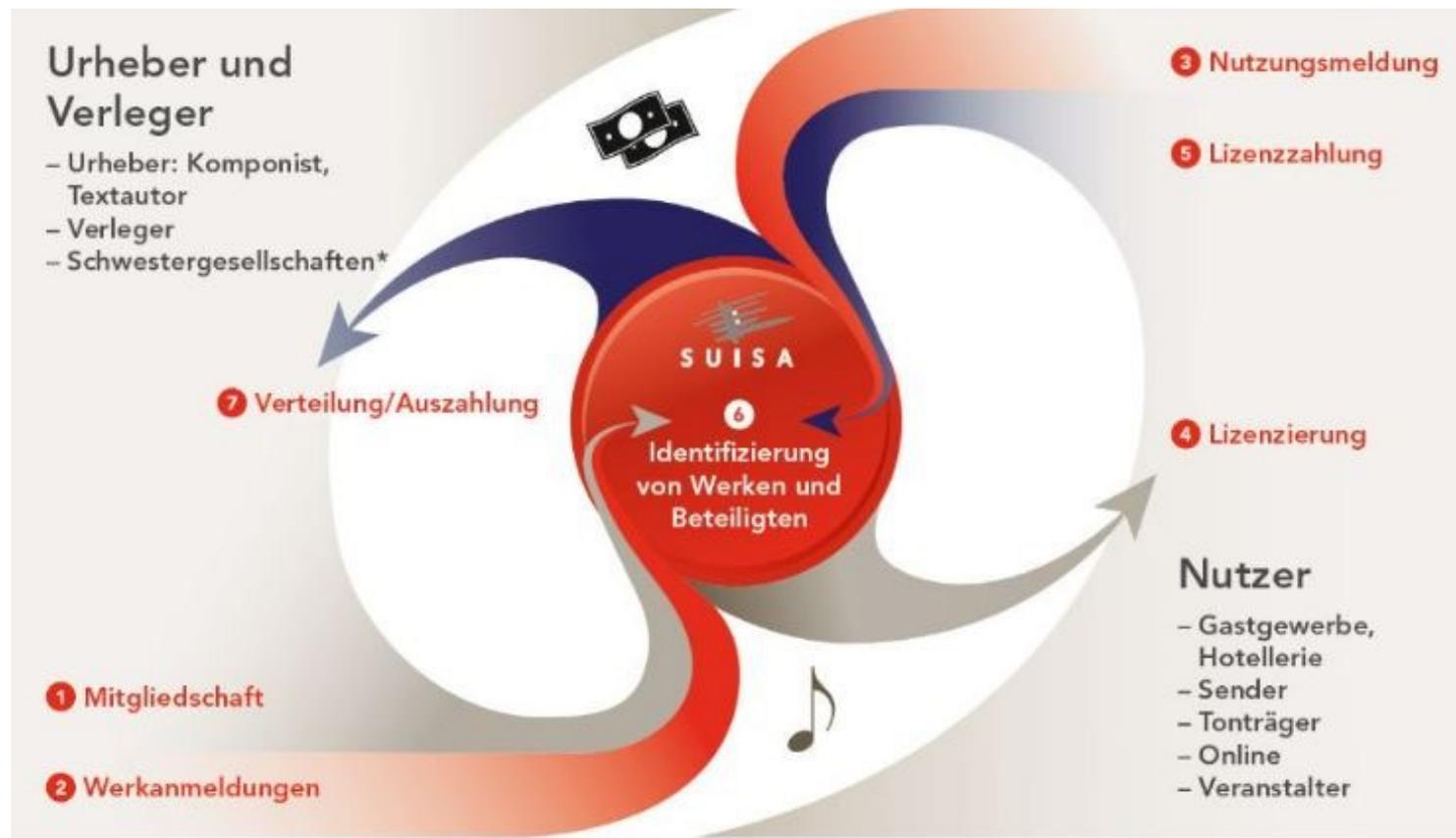
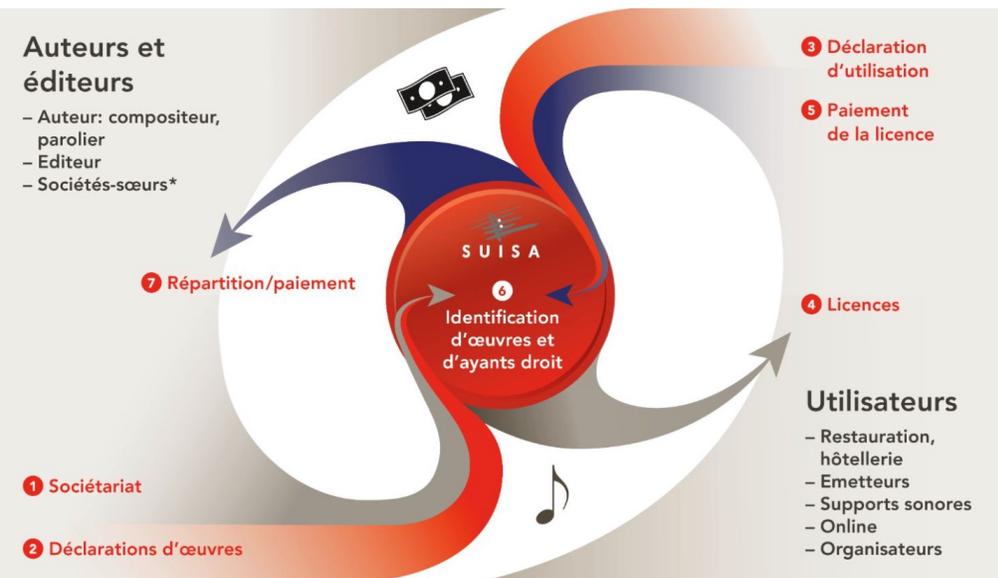
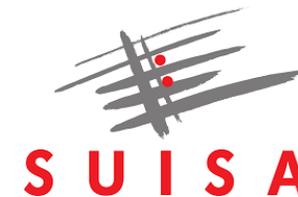
Loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins du 1er juillet 1993 (LDA).

L'auteur est propriétaire de son œuvre. L'œuvre ne peut être publiée, reproduite, exécutée en public, diffusée ou distribuée de quelque manière que ce soit que si son auteur y consent. En contrepartie, l'auteur peut exiger une rémunération.

Un auteur est par exemple un compositeur, un arrangeur ou un parolier.

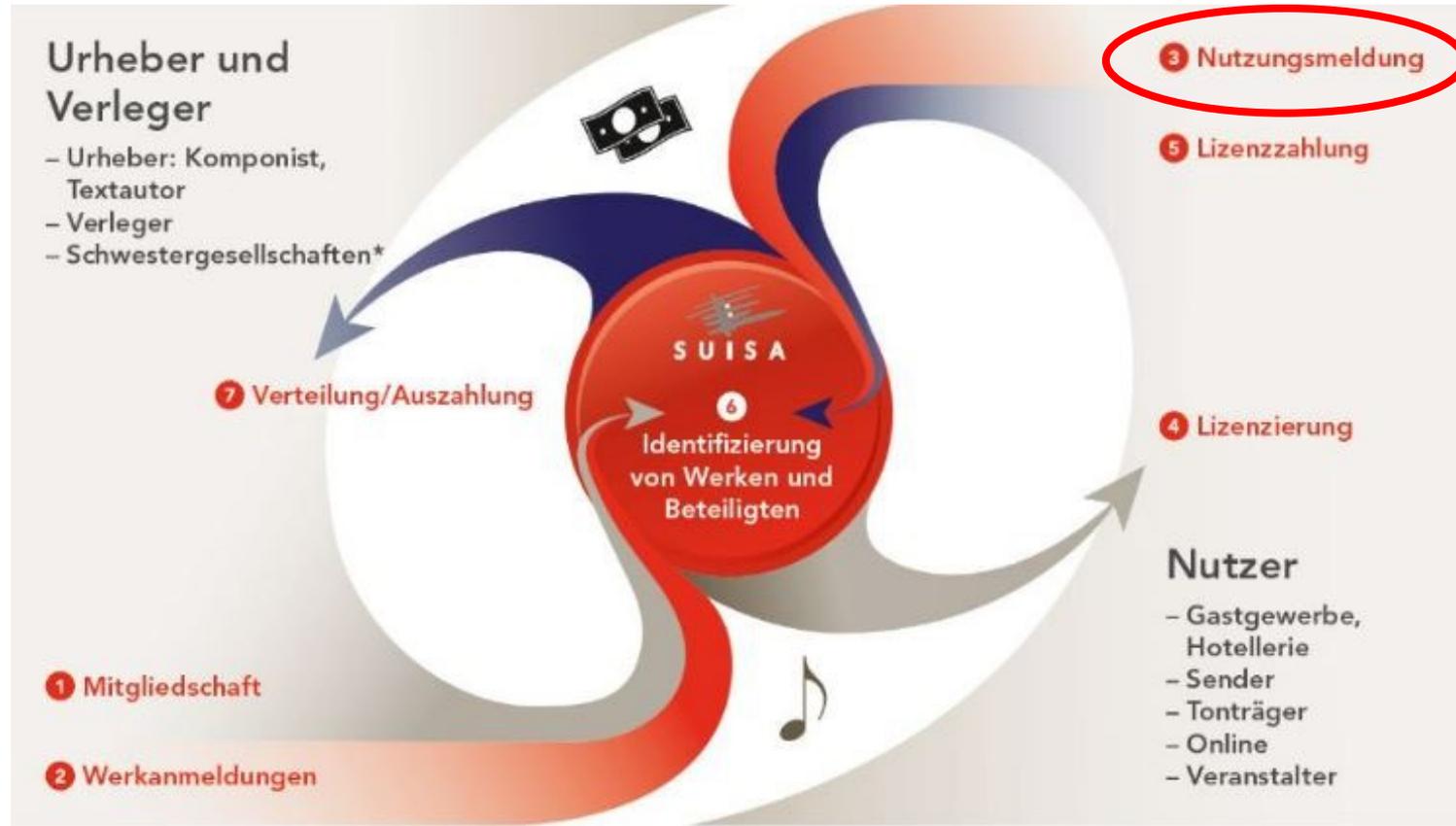
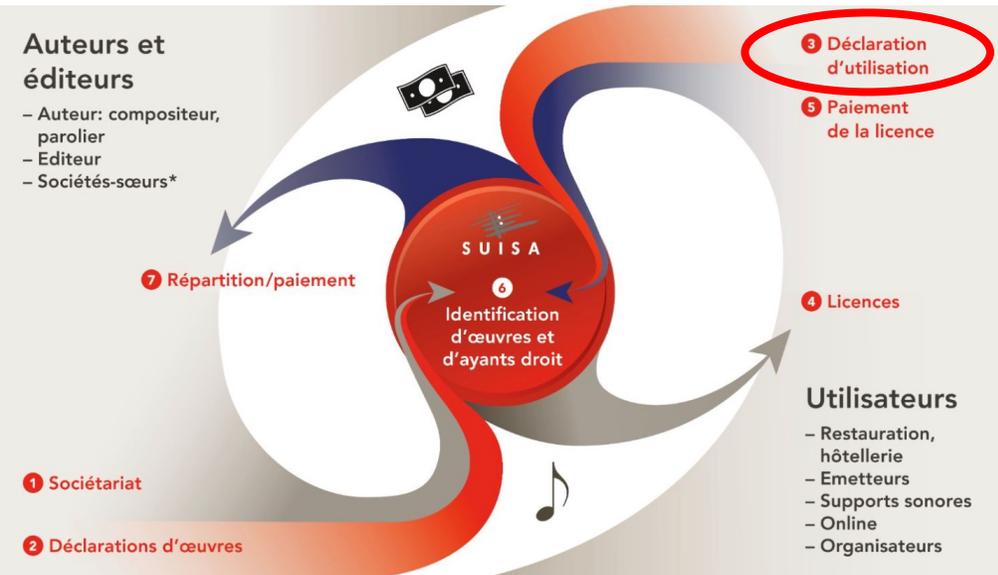
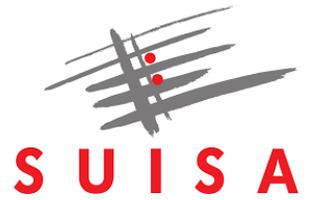


Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors





Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors





Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Verteilschlüssel *Clé de répartition*



max. 12 %

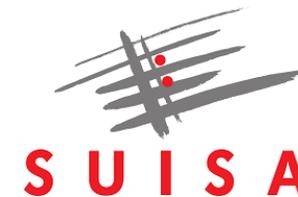


Min. 88% an die Komponist:innen, Liedtext-Dichter:innen und Arrangeur:innen, sofern sie SUIA-Mitglieder sind und deren Urheberrecht noch nicht verfallen ist (70 Jahre). Je mehr Aufführungen eines Liedes in der SUIA Datenbank eingetragen sind, desto höher ist die Entschädigung an den Urheber.

88% au minimum aux compositeurs, aux paroliers et aux arrangeurs, pour autant qu'ils soient membres de SUIA et que leurs droits d'auteur ne soient pas encore échus (70 ans). Plus il y a d'exécutions d'une chanson dans la banque de données de SUIA, plus la redevance versée à l'auteur est élevée.



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Welche
Veranstaltungen
müssen gemeldet
werden?

*Quelles sont les
manifestations qui
doivent être
annoncées ?*

Jeder öffentliche Anlass, an dem urheberrechtlich geschützte Musik aufgeführt oder abgespielt wird.

Beispiel: Konzert / Liederabend / Abendunterhaltung /
Grümpelturnier / Hintergrundmusik im Geschäft / Adventskonzert /
Chortreffen / Gottesdienst / ...

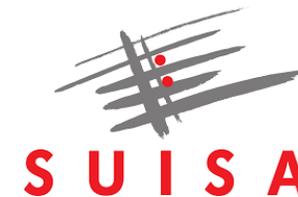
Ausgenommen: Eigengebrauch nach Art. 19 Abs. 1 URG

- «a. jede Werkverwendung im persönlichen Bereich und im Kreis von Personen, die unter sich eng verbunden sind, wie Verwandte oder Freunde;
- b. jede Werkverwendung der Lehrperson für den Unterricht in der Klasse;
- c. das Vervielfältigen von Werkexemplaren in Betrieben, öffentlichen Verwaltungen, Instituten, Kommissionen und ähnlichen Einrichtungen für die interne Information oder Dokumentation»

en français →



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Welche
Veranstaltungen
müssen gemeldet
werden?

*Quelles sont les
manifestations qui
doivent être
annoncées ?*

Toute manifestation publique au cours de laquelle de la musique protégée par des droits d'auteur est exécutée ou diffusée.

Exemple : Concert / Soirée de chansons / Soirée de divertissement / Tournoi de football / Musique d'ambiance dans un magasin / Concert de l'Avent / Rencontre de chorales / Service religieux / ...

A l'exception des cas suivants : Usage personnel selon l'art. 19 al. 1 LDA

- "a. toute utilisation de l'œuvre dans la sphère personnelle et dans le cercle de personnes étroitement liées entre elles, comme des parents ou des amis ;
- b. toute utilisation d'œuvres par l'enseignant pour l'enseignement en classe ;
- c. la reproduction d'exemplaires d'œuvres dans les entreprises, les administrations publiques, les instituts, les commissions et autres organismes similaires à des fins d'information ou de documentation internes".



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Wie funktioniert die Meldung?

Für nicht-Mitglieder der SCV:

innerhalb von 10 Tagen via Online-
Formulare auf www.suisa.ch

Comment fonctionne la déclaration ?

Pour les non-membres de l'USC :

dans un délai de 10 jours via les
formulaire en ligne sur www.suisa.ch

Anmeldung:
Konzerte, konzertähnliche Darbietungen, Shows, Ballett, Theater
Gemeinsamer Tarif (GT) K
[Informationen zum Tarif](#)

Kunden-Nummer
Kunden Nr. (falls bekannt) Vertrags Nr. (falls bekannt)

Kundenadresse (Domizil/Rechtssitz)
Der Kunde ist für die Zahlung der SUISA-Rechnung verantwortlich und haftet dafür. Für Auskünfte über den Rechtsort können Sie die Website von [Zefo](#) besuchen.

Anrede*
 Firma/Veren Frau Herr

Formal/Veren*

cto

Strasse* No.

"L.C." Ort*

Land*
 Bitte auswählen

Telefon* Mobil*

Fax E-Mail*

Homepage

Mitgliedschaften in Veranstalterverbänden
Mitglied bei folgendem Veranstalterverband

I. Theaterkreuzen Schweiz
 FETZ
 SDC
 SMVA
 Verein KZM
 SBCK
 Andere

Zustelladresse (Postadresse)
Zustellung der Korrespondenz bzw. Rechnung an folgende Adresse*

Kundenadresse Abweichende Zustelladresse

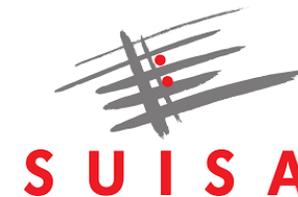
Kontaktperson / Referenz auf Rechnung
Kontaktperson auf Rechnung Referenz auf Rechnung

Die mit einem Stern (*) gekennzeichneten Felder sind Pflichtfelder

- Veranstaltungen mit Eintrittspreis gleich oder tiefer als Fr. 45.-: Zwischen Fr. 32.- und Fr. 46.25 pro 5 Mitglieder in Ihrem Chor
- *Manifestations dont le prix d'entrée est égal ou inférieur à Fr. 45 : Entre Fr. 32.- et Fr. 46.25 par 5 membres de votre chœur*
- Veranstaltungen mit Eintrittspreis höher als Fr. 45.-: Regelung nach Tarif K unter: <https://www.suisa.ch/de/Kunden/Weitere-Tarife/Musikvereine-und-Choere-Laienmusik.html>
- *Manifestations dont le prix d'entrée est supérieur à 45 francs : Réglementation selon le tarif K sous :* <https://www.suisa.ch/de/Kunden/Weitere-Tarife/Musikvereine-und-Choere-Laienmusik.html>



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Wie funktioniert die Meldung?

Für Mitglieder der SCV

Comment fonctionne la déclaration ?

Pour les membres de l'USC

- Gesamtvertrag:
 - Veranstaltungen mit Eintrittspreis gleich oder tiefer als Fr. 45.-: via Online-Plattform Hitobito einmal jährlich bis 31. Dezember erfassen: https://db.windband.ch/de/users/sign_in. Der Tarif ist in Ihren Mitgliederebühren an die SCV inbegriffen
- Nicht im Gesamtvertrag inkludiert:
 - Veranstaltungen mit Eintrittspreis höher als Fr. 45.-. Diese Lizenzen müssen ebenfalls regulär via www.suisa.ch angefragt werden. SCV-Mitglieder erhalten einen Rabatt von 10% auf den Tarif K.
 - Aufführungen in Liechtenstein und im Ausland
 - Aufführungen von Musiker:innen und Sänger:innen von internationalem Ruf, die den Chören sonst nicht angehören
 - Anlässe mit mehreren Musik-Formationen, bei denen der Chor als Veranstalter auftritt (bei Ticketgebühren beträgt die SUIISA-Gebühr 5-10% der Einnahmen, bei freiem Eintritt ist die Meldung kostenlos)
 - Veröffentlichungen im Internet
 - CD und DVD-Aufnahmen

en français →



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Wie funktioniert die Meldung?

Für Mitglieder der SCV

Comment fonctionne la déclaration ?

Pour les membres de l'USC

- Contrat global :
 - Manifestations dont le prix d'entrée est égal ou inférieur à 45 francs : via la plateforme en ligne Hitobito une fois par an jusqu'au 31 décembre Saisie : https://db.windband.ch/de/users/sign_in. Le tarif est inclus dans votre cotisation de membre à l'USC.
- Non inclus dans le contrat global :
 - les manifestations dont le prix d'entrée est supérieur à 45 francs. Ces licences doivent également faire l'objet d'une demande régulière via www.suisa.ch. Les membres de l'USC bénéficient d'un rabais de 10% sur le tarif K.
 - Représentations au Liechtenstein et à l'étranger
 - des représentations par des musiciens et des chanteurs de renommée internationale qui ne font pas partie des chorales
 - Manifestations avec plusieurs formations musicales pour lesquelles le chœur est l'organisateur (en cas de billetterie, la taxe SUIISA s'élève à 5-10% des recettes, en cas d'entrée libre, la déclaration est gratuite)
 - Publications sur Internet
 - Enregistrements sur CD et DVD



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors



Fragen?
Des questions ?